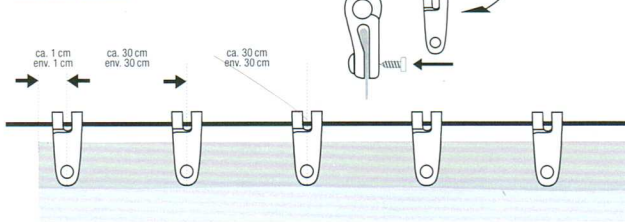


Befestigen der Laufhaken

Fixation des coulants



Klemmhaken (als Zubehör erhältlich)

Der Klemmhaken verhindert ein verrücken des Segels. Einfach Haken in Abbildung auf das Seil stecken und um 90° verdrehen.

crochet de serrage
 (disponible en accessoire)

Le crochet de serrage évite le déplacement du rideau
 Fixer le crochet sur le filin
 (voir dessin) et tourner à 90°



Stahlseil: Das Edelstahlseil zuerst nur auf einer Seite befestigen! Bevor sie die 2. Seite befestigen empfehlen wir ein »Naturmaß« mit dem Segel zu nehmen.

Laufhaken am Sonnensegel anbringen. Stoff bis zum Anschlag einführen und Haken an der markierten Stelle fixieren. Schraube andrehen und auf rechtwinkligen Sitz achten (schrägsitzende Laufhaken lassen sich schlecht verschieben).

Filin d'acier: Fixer d'abord le filin d'acier sur un côté. Pour monter le 2ème côté nous vous conseillons de tendre le rideau pour avoir la bonne dimension.

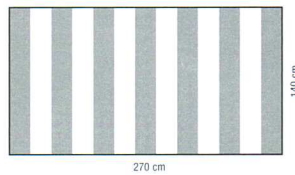
Fixer les coulants sur le rideau parasol, glisser le tissu jusqu'au bord et fixer les coulants à l'endroit indiqué. Serrer la vis, en veillant à ce que les coulants soient d'équerre. (Des coulants fixés de travers ne glissent pas bien.)

Größen (Beispiele):

Dimensions (exemples):

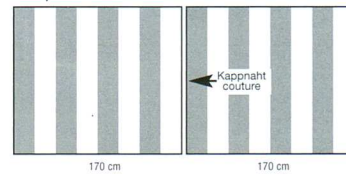
Basis-Format: **270 x 140 cm**

Base format



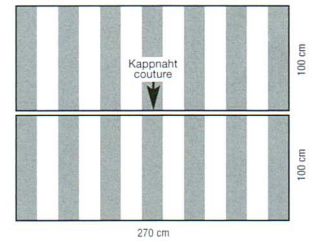
Beispiel: **340 x 140 cm**

Exemple



Beispiel: **270 x 200 cm**

Exemple



Bei Beschattungsflächen die größer als 5 m² sind, empfehlen wir 2 getrennte Sonnenschutz-Segel (max. 10 m² pro Montage-Set) zu verwenden.

Bei Spannweiten ab 7 m wird aus Stabilitätsgründen (durchhängende Seile oder starker Wind) empfohlen ein weiteres Montage-Set zu verwenden oder das Seil in der Mitte individuell zu stützen.

Pour ombrager plus de 5 m² nous conseillons d'utiliser deux rideaux parasol (max 10 m² par set de montage).

Pour une largeur de plus de 7 m utiliser un deuxième set de montage (rideau pendant ou vent trop fort) ou alors soutenir le filin en son milieu avec le point d'ancrage Windhager (notre référence 10826).

Faden: verwenden Sie einen reißfesten Synthetik-Faden.

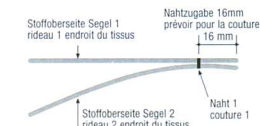
Fil: utiliser un fil synthétique résistant.

Stichart: Steppstich (Standard-Nähmaschine) bei mittlerer Stichlänge.

Couture: point piqué sur machine standard, longueur du point: moyen

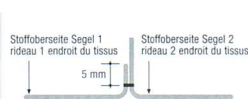
Flache Kappnaht zum dauerhaften Verbinden zweier Segel:

Couture plate, pour assembler deux voiles durablement:

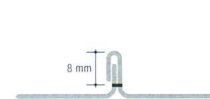


1. Für die strapazierfähige flache Kappnaht legen Sie den Stoff links auf links und steppen die Nahtlinie.

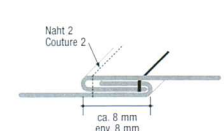
Pour une couture plate et résistante à l'usure, coudre le tissu à l'envers.



2. Schneiden Sie eine der beiden Nahtzugaben auf 5 mm zurück. Sur un des bords couper 5 mm.



3. Schlagen Sie die längere Nahtzugabe um die zurückgeschnittene Kante ... Replier le bord le plus long sur le plus court.



4. und steppen Sie diese, wie oben abgebildet (Naht 2), schalkantig auf. Coudre selon dessin ci-dessus (couture 2).

Saum: Achten Sie entsprechend dem Original-Segel auf eine Saumbreite von ca. 20 mm (Laufhakenbefestigung).

Ouilet: comme pour le rideau original l'ouilet doit être d'environ 20 mm (fixation des coulants).

Sonnenschutz-Segel: aus 100% Polyester

Rideau parasol: 100% polyester

